|  |  |
| --- | --- |
| logo_A-[Converted] | **الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية جنيف، 24-22 مايو 2013** |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
|  | **الوثيقة RAG13-1/5-A** |
| **22 أبريل 2013** |
| **الأصل: بالإنكليزية** |
| الولايات المتحدة الأمريكية | |
| تنفيذ نتائج المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2012 (WRC‑12) | |

نظراً لدخول نتائج المؤتمر WRC‑12 حيز النفاذ، قام مكتب الاتصالات الراديوية ولجنة لوائح الراديو باستحداث واعتماد ونشر، حسب الحالة، قواعد إجرائية بخصوص اللوائح الجديدة. ويسترشد المكتب واللجنة في هذا الصدد بأحكام الرقم 12A.13 الذي ينص على ما يلي:

"12A.13عند إعداد القواعد الإجرائية ووضعها، تقوم اللجنة والمكتب والإدارات بتطبيق الخطوات التالية:

*أ )* ينشر المكتب على موقع الاتحاد بموجب الرقم **17.13** على شبكة الويب، قائمة بالقواعد المقترحة للمستقبل والإطار الزمني لقيام اللجنة بالنظر فيها وقيام الإدارات بالتعليق على قائمة القواعد المقترحة للمستقبل؛

*ب)* أي ممارسة يستعملها المكتب في تطبيق أحكام لوائح الراديو سيتم تحديدها واقتراحها من أجل إدراجها في لوائح الراديو وفقاً للإجراءات الواردة في هذا القسم؛

*ج)* جميع مشاريع القواعد التي يعدها المكتب تتاح للإدارات على موقع الاتحاد على شبكة الويب وبواسطة رسالة معممة قبل عشرة أسابيع على الأقل من بدء اجتماع اللجنة؛

*د )* تقدم أي تعليقات من الإدارات على هذه القواعد إلى المكتب قبل أربعة أسابيع على الأقل من بدء اجتماع اللجنة؛

*ﻫ )* ينبغي للإدارات عند تقديم الاقتراحات أن تقوم، إن أمكن، باقتراح النص الفعلي للقواعد التي تقترحها؛

*و )* توضع جميع التعليقات المقترحة من الإدارات في موقع الاتحاد على شبكة الويب. بيد أن اللجنة لن تقوم بالنظر في تلك التعليقات التي لا تفي بالحدود الزمنية الآنفة الذكر؛

*ز )* يتعين أن تكون شتى القواعد الإجرائية متفقة مع روح الدستور والاتفاقية ولوائح الراديو ومبادئها، وأن تتجنب أي تراخ في تطبيق أحكام لوائح الراديو المقابلة التي تشير إليها تلك القواعد.(WRC‑03)    "

ومؤخراً أرسل مكتب الاتصالات الراديوية إلى الإدارات الرسالة المعممة (CR/343) " تنفيذ الأحكام ال‍متعلقة بوضع ت‍خصيص تردد ل‍محطة فضائية مستقرة بالنسبة إلى الأرض في ال‍خدمة وتعليقه". وعند استعراض هذه الرسالة المعممة تبين أن التوجيهات الواردة في الرقم 12A.13 لم تتبع، في العديد من الجوانب: (1 لم تُستشر الإدارات بالنسبة لبعض أقسام القاعدة الإجرائية؛ (2 تجاوز المكتب، في توجيهاته، التوجيهات الواردة في القاعدة الإجرائية. وقد قدمت هذه الإدارة تعليقات إلى المكتب في هذا الشأن (انظر المرفق). ولذا، فإن الغرض من هذه المساهمة هو الإشارة إلى المدير بأنه عند تنفيذ نتائج المؤتمر WRC‑12 بوجه خاص وجميع مؤتمرات الاتصالات الراديوية بوجه عام، ينبغي لمكتب الاتصالات الراديوية أن يتقيد تماماً بتوجيهات الرقم 12A.13 فيما يتعلق بوضع القواعد الإجرائية، ومن ثم عدم تجاوز التوجيهات المحددة في هذه القواعد.

المرفقات: 1

المرفـق

|  |  |
| --- | --- |
|  | وزارة الخارجية الأمريكية  *Washington, D.C. 20520* |

السيد فرانسوا رانسي

مدير مكتب الاتصالات الراديوية  
الاتحاد الدولي للاتصالات

Place des Nations, CH-1211, Geneva 20  
Switzerland

المرجع: تعليقات على الرسالة ال‍معممة **CR/343**

السيد ال‍محترم رانسي،

ت‍حية طيبة وبعد،

أطلعت الولايات المتحدة على الرسالة المعممة **CR/343**. وتشمل هذه الرسالة خطط تنفيذ الأحكام المتعلقة بوضع تخصيص تردد لمحطة فضائية مستقرة بالنسبة إلى الأرض في الخدمة وتعليقه. كما تشمل الرسالة الإجراءات التي سيستعملها مكتب الاتصالات الراديوية لتطبيق الرقم **2.41.11** فيما يتعلق بالجهود المبذولة لإجراء التنسيق مع الإدارات التي كانت تخصيصاتها أساساً لنتائج غير مؤاتية طبقاً للرقم **38.11**، والتي لم تنجح. وتشير الرسالة المعممة إلى أن لجنة لوائح الراديو وافقت في اجتماعها الحادي والستين على القواعد الإجرائية المتصلة بالرقمين **44B.11** و**49.11** التي أصبحت سارية المفعول في 1 يناير 2013.

وعند استعراض هذه الرسالة المعممة، لم يتسنّ للولايات المتحدة العثور على أي استشهاد بأحكام لوائح الراديو بالنسبة لاعتماد هذه الإجراءات أو أي بيانات أخرى تشير إلى أن المكتب واجه صعوبات في تطبيق هذه الإجراءات. وما دام الوضع كذلك، يتبين أن المكتب يطبق إجراءات تتناقض مع المادة **13**. ونشير إلى أنه في حالة وجود عدم يقين في أحكام لوائح الراديو، توفر لوائح الراديو (الرقم **01.13** تحديداً) الآلية اللازمة لمعالجة عدم اليقين هذا في الفترة التي تسبق المؤتمر العالمي التالي للاتصالات الراديوية. وإذا واجه المكتب صعوبات في تطبيق لوائح الراديو، يقوم المكتب عادةً بإدراج هذه الصعوبات في تقرير يرفعه إلى مؤتمر عالمي للاتصالات الراديوية.

وفيما يتعلق بالرقم **44B.11** وتحديداً العبارة "كانت قادرة على إرسال أو استقبال هذا التخصيص"، تقدم هذه الإدارة تعليقات على الأجزاء ذات الصلة من الفقرتين 1.4.2 و2.4.2 بالرسالة المعممة فيما يتعلق بالقائمة غير الحصرية لأنواع المعلومات المحتملة التي قد يطلبها المكتب للتحقق من هذه القدرة. كما تقدم الولايات المتحدة إلى جانب ذلك تعليقات على المعلومات التكميلية المحتملة لتحديد الجهود المبذولة لإجراء تنسيق مع الإدارات التي كانت تخصيصاتها أساساً لنتائج غير مؤاتية طبقاً للرقم **38.11**، والتي لم تنجح. وفي الختام تقدم الولايات المتحدة تعليقات بشأن إجراءات المكتب الواردة في الفقرة 5.3.2 من الرسالة المعممة والتي ستلزم أي إدارة بالتبليغ عن أي تخصيص تردد في موعد سابق عن المحدد طبقاً للرقم **48.11** والفقرتين **3.1.4** و**6.2.4** من التذييلين **30** و**30A** والفقرة **1.6** من التذييل **30B**.

وفي 3 سبتمبر 2012، قبل الاجتماع الحادي والستين للجنة لوائح الراديو، أعد المكتب قاعدة إجرائية مقترحة في الرسالة المعممة **CCRR/45** بشأن الرقم **44B.11** وطلب تعليقات الإدارات. وفي الاجتماع الحادي والستين للجنة لوائح الراديو اعتمدت اللجنة قاعدة إجرائية بشأن هذا الحكم على أساس مقترح المكتب وتعليقات الإدارات. وتشير الإجراءات إلى أنه "لا يُعتبر تخصيص ترددي لمحطة فضائية مستقرة بالنسبة إلى الأرض موضوعاً في الخدمة في إطار الرقم **44B.11** إلا عندما تُعلِم الإدارة المبلِّغة أيضاً المكتب بذلك في غضون مدة قدرها ثلاثين يوماً اعتباراً من نهاية الفترة المحددة في ذلك الحكم بتسعين يوماً." ومن ثم، فإن مسؤولية تحديد قدرات المحطة الفضائية تقع على كاهل الإدارة المبلغة.

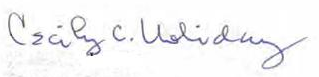
وجرت خلال المؤتمر WRC‑12 مناقشة هامة بشأن مسألة تعريف وضع تخصيصات التردد في الخدمة. وتضمنت هذه المناقشة أموراً كثيرة من بينها النظر في التشغيل الفعلي للتخصيص والقدرات التقنية وما هي المعلومات الإضافية، إن وجدت، اللازمة التي يتعين على أي إدارة تقديمها لوضع تخصيص لشبكة من الشبكات في الخدمة. وبناءً على هذه المناقشة، قرر المؤتمر WRC‑12 أن العبارة "كانت قادرة على إرسال أو استقبال هذا التخصيص" توفر للإدارات اليقين التنظيمي اللازم عندما تقرر إبلاغ المكتب فإن محطة فضائية ما قد وضعت تخصيصات تردد في الخدمة. ولم يقصد المؤتمر WRC‑12 أبداً أن يقوم المكتب بإجراء أي تحليل لبيان صادر من إدارة ما طبقاً للرقم **44B.11** فإنها قد وضعت تخصيصات تردد في الخدمة. ولم يدرج المؤتمر أي متطلبات بتقديم الإدارة معلومات إلى المكتب خلاف البيان الذي تصدره.

كما قرر المؤتمر WRC‑12 بعد مناقشات مكثفة أنه لا ينبغي فرض شروط تحول دون قيام إدارة بتسجيل تخصيص طبقاً للرقم **41.11** وكان نتاج ذلك اعتماد الرقم **2.41.11**. واتفق المؤتمر على أن الصياغة الخاصة، "على الإدارة المبلغة أن تبلغ المكتب ببذل جهود للتنسيق..." (إضافة تأكيد)، تلزم الإدارات فقط بيان بذل هذه الجهود دون فرض أي شرط لتحديد ماهية هذه الجهود. وإجراءات المكتب بشأن المعلومات التكميلية المشار إليها في الفقرة 2.4 من الرسالة المعممة يمكن أن تؤدي إلى فرض شروط ربما تحد من قدرة أي إدارة على تسجيل تخصيص طبقاً للرقم **41.11** بأساليب لم يقرها المؤتمر WRC‑12.

وتعدل الفقرة 5.3.2 من الرسالة المعممة **CR/343** التوقيت الذي يتعين أن تقدم فيه إدارة ما معلومات التبليغ بشأن شبكة ساتلية طبقاً للمادة **11**، أو في حالة الخدمة الإذاعية الساتلية المخططة، طبقاً للمادة **5** من التذييل **30**، أو في حالة الخدمة الثابتة الساتلية المخططة، طبقاً للمادة **8** من التذييل **30B**. وفي الفقرة 5.3.2، يعلن المكتب أنه سيكون على أي إدارة تقديم تبليغ عن أي شبكة ساتلية في موعد أقصاه 120 يوماً بعد وضع التخصيص في الخدمة. ويمكن لذلك أن يقلل كثيراً الفترة الزمنية المتاحة للإدارات لاستكمال التنسيق قبل تبليغاتها الأولى عن شبكاتها الساتلية. وبالنسبة للنطاقات غير المخططة، يمكن لذلك أن يؤدي إلى التبليغ في توقيت مبكر كثيراً عن المهل التنظيمية المحددة في الرقمين **44.11** و**48.11** وقد يؤدي إلى زيادة التبليغات طبقاً للرقم **41.11**. وبالنسبة للنطاقات المخططة، حيث لا يمكن تطبيق أحكام مماثلة للرقم **41.11** في جميع الحالات، فإن هذا الأمر يشكل عبئاً على الإدارات المبلغة. وهذه الإدارة لم تتمكن من العثور على أي أساس في لوائح الراديو أو في القواعد الإجرائية بشأن متطلب التبليغ في موعد أقصاه 120 يوماً من وضع التخصيص في الخدمة. ولا يستوجب الرقم **44B.11** إلا إفادة المكتب في غضون 30 بعد نهاية الفترة المحددة لوضع في الخدمة والتي تبلغ 90 يوماً؛ ولا يتطلب هذا الحكم تقديم معلومات التبليغ إذا لم تنقض المهلة الزمنية لتقديم هذه المعلومات. كما أن أحكام لوائح الراديو الأخرى، مثل الرقم **1.41.11** تنص على أنه يمكن لأي إدارة وضع تخصيصاتها في الخدمة قبل التبليغ. وبناءً على ذلك، فإن إجراء المكتب الوارد في الرسالة المعممة يحتاج إلى دراسة بشأن آثاره على الأحكام الأخرى في لوائح الراديو.

وطبقاً للرقم 12.13 تضطلع اللجنة بمسؤولية الموافقة على مجموعة من القواعد الإجرائية التي تحكم أنشطتها وأنشطة مكتب الاتصالات الراديوية فيما يتعلق بتطبيق لوائح الراديو، توخياً للإنصاف والدقة والتناسق في معالجة بطاقات التبليغ عن تخصيصات التردد، وللمساعدة في تطبيق هذه اللوائح. وإجراءات التنفيذ التي حددها المكتب في الرسالة المعممة **CR/343** والمتعلقة بطلب معلومات إضافية بشأن الرقم **44B.11** وبشأن تقديم معلومات تكميلية بخصوص الرقم **2.41.1** وضعت دون موافقة من مؤتمر عالمي للاتصالات الراديوية أو الموافقة على قاعدة إجرائية وضعت طبقاً للوائح الراديو. ويشترط الرقم **12A.13** ب) أن أي ممارسة يستعملها المكتب في تطبيق أحكام لوائح الراديو سيتم اقتراحها من أجل إدراجها في لوائح الراديو. وتلاحظ الولايات المتحدة أن القاعدة الإجرائية للرقم **44B.11** لا تتضمن أي تكليف للمكتب بإعداد قائمة لاستعمالها في التحقق من إمكانية الإرسال والاستقبال في الساتل. وبالمثل، لا توجد قاعدة إجرائية للرقم **2.41.11** ولا أي حكم أو قاعدة إجرائية تستوجب تبليغ مبكر في غضون فترة وضع التخصيص في الخدمة والبالغة 120 يوماً. ولا تتبع الإجراءات الواردة في الفقرات 5.3.2 و1.4.2 و1.4 بالرسالة المعممة **CR/343** الإجراءات الواردة في المادة **13** بشأن إعداد القواعد الإجرائية واعتمادها. وبالتالي، تطلب الولايات المتحدة من المكتب إما أن ينشر مراجعة للرسالة المعممة **CR/343** تحذف فيها الفقرتان 5.3.2 و1.4.2 والفقرة ذات الصلة 2.4.2 والجملة الثانية بالفقرة 2.4 التي تبدأ بعبارة "وقد تشمل المعلومات التكميلية المحتملة" أو يسحب الرسالة المعممة **CR/343** وتوثيق أي صعوبات قد يقابلها في تطبيق لوائح الراديو في تقريره إلى المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2015 (WRC‑15) تحت البند 2.9 من جدول الأعمال.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام،



سيسيلي ك. هوليداي  
مديرة اللجنة الاستشارية للاتصالات الدولية - الاتصالات الراديوية  
إدارة سياسات الاتصالات والمعلومات الدولية

نسخة إلى:

أعضاء لجنة لوائح الراديو

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_